

切韻魚虞之音值及其所據方音考

——高本漢切韻音讀商榷之一——

羅 常 培

陸法言切韻把魚虞模分作三個不同的韻部，從切韻論定“南北是非，古今通塞”的原則，跟法言“非余小子敢行專輒，乃述先賢遺意”的態度來看，這三韻的音值，在當時的方音，或隋以前的古音，一定有分別，絕不是法言憑臆杜撰的。但是自從唐初許敬宗議以魚獨用，虞模同用，於是虞模的分界混淆；自從切韻指掌圖，四聲等子跟切韻指南把三韻併成一攝，使“魚虞相助”⁽¹⁾，共爲一列，於是魚虞的分界又混淆。經過這兩次演變，所以周德清的中原音韻索性把三韻併成了一部了。並且現代大多數的方言，模韻在所有的聲母後邊，差不多都讀作[u]音，魚虞兩韻在“牙音”，“喉音”，“齒頭音”跟娘來等紐的後邊，都讀作[y]音，在“舌上音”，“正齒音”，“唇音”跟日紐的後邊，都讀作[u]音。所以模跟魚虞雖然“洪”“細”有別，而魚虞兩韻已然彼此難辨了。

這種魚虞不辨的現象，尚不祇唐朝以後爲然。陸法言評論諸家取捨不同，已經有“魚虞共爲一韻”的說話⁽²⁾，而同陸爽討論音韻的顏之推也曾說：“以庶（御韻）爲戌（遇韻），以如（魚韻）爲儒（虞韻）”，是北人輕微的謬失。⁽³⁾可見隋時方音對於魚虞的混淆，正跟唐朝以後的現象相同。那末，陸法言究竟爲什末把魚虞分成兩韻？並且在他修集切韻的時候能不能分辨魚虞兩韻有不同的音值呢？咱們要解答這個問題，應當先從六朝時候的方音分布情形去尋釋牠的線索。

(1) 四聲等子遇攝圖末附註。

(2) 切韻序

(3) 顏氏家訓音辭篇

案顏氏家訓音辭篇說：

孫叔然創爾雅音義，是漢末人獨知反語。至於魏世，此事大行。……自茲厥後音韻蠡出；各有土風，遞相非笑。指馬之喻，未知孰是。共以帝王都邑，參校方俗，考覈古今爲之折衷。擢而量之，獨金陵與洛下耳。

陸法言切韻序說：

江東取韻與河北復殊。

陸德明經典釋文序說：

楚夏聲異，南北語殊。

又條例說：

方音差別，固自不同；河北江南，最爲鉅異。

可見從晉到隋的方音顯然有“南”“北”兩個大界限。專就魚虞兩韻而論，顏之推既然說：北人“以庶（御韻）爲戌（遇韻），以如（魚韻）爲儒（虞韻）”；又說：“北人之音，多以舉莒（語韻）爲鉅（慶韻）”⁽⁴⁾；那末，魚虞兩韻在南音有分別，在北音沒有分別，可以算是無疑義的事實了。咱們再拿晉以後的詩文韻讀來證明牠。

詩文韻讀雖然不是考證方音的唯一可靠的材料，但是當時的韻書既然散佚，諧聲字的系統又已混亂，咱們捨去牠們以外也找不出什末更可靠的來。況且南北朝時候的文人對於方音既然抱著“各有土風，遞相非笑”的態度，那末，他們所作的詩詞賦頌之類當然不會不按著自己的方音押韻，轉去效法別處的方音。尤其是當時流行的民間文藝像子夜歌華山畿之類，恐怕更可代表真實的天籟，不會強押違背鄉音的韻脚。據我備考六朝詩文所歸納的結果，大概吳郡，丹陽秣陵，吳興故鄣，吳興長城，吳興武康，會稽山陰，會稽餘姚，廣陵，彭城等地方，對於魚虞兩韻很少混用的。例如：

陸機（吳郡吳人）⁽⁵⁾

(4) 顏氏家訓音辭篇。

(5) 吳郡東漢改會稽郡置，屬揚州，治吳。（今江蘇吳縣。）晉南宋南齊俱因之。案晉書陸機臨終云“華亭鶴唳豈可復聞乎”陸雲與荀隱對語自稱“雲司陸士龍”。華亭雲間皆今江蘇松江縣之古稱。

上留田行：除，紓，如。⁽⁶⁾（全晉詩卷三頁六）

於承明作與弟士龍：予，楚，緒，渚。（全晉詩卷三頁十一）

贈尚書郎顧彥先：廬，舒，疏，除，渠，徐，魚。（全晉詩卷三頁十二）

白雲賦：序，處，舉，佇。⁽⁷⁾（全晉文卷九十六頁二）

述先賦：舉，所。（全晉文卷九十六頁三）

懷土賦：墟，居。（全晉文卷九十六頁六）

思歸賦：楚，予。（全晉文卷九十六頁七）

幽人賦：渚，佇。（全晉文卷九十六頁九）

應嘉賦：語，予。（全晉文卷九十六頁九）

漢高祖功臣頌：舉，海_海，旅，與，楚。（全晉文卷九十八頁五）

陸雲（吳郡吳人）

贈顧彥先之二：暑，處，語，舉，楚。（全晉詩卷三頁二十二）

歲暮賦：楚，駭_駭，所，舉。（全晉文卷一百頁二）

晉故豫章內史夏府君誄：序，緒，楚。（全晉文卷一百零四頁七）

張繡（吳郡人）

河南國獻舞馬賦應詔：攄，車，輿，墟。（全晉文卷五十四頁四）

陸厥（吳郡吳人）

中山王孺子妾歌：車，餘，蕞，魚，如。（全齊詩卷四頁六）

張融（吳郡吳人）

海賦：書，魚。（全齊文卷十五頁二）

吳聲歌曲：

子夜歌之十二：渚，汝。（全晉詩卷八頁一）

子夜歌之三十九：如，疎。（全上）

子夜春歌：舒，裾。（全晉詩卷八頁三）

（6）據丁福保輯全兩漢三國六朝詩

（7）據嚴可均輯全上古三代秦漢三國六朝文。

黃鵠曲：渚，侶。（全晉詩卷八百八）

長樂佳：渚，許。（全上）

懷儂歌：許，汝。（全晉詩卷八百九）

白石郎曲：居，魚。（全晉詩卷八百十）

青陽度：杵，汝。（全晉詩卷八百十二）

白附鳩：渚，許。（全晉詩卷八百十四）

華山畿之四：渚，汝。（全宋詩卷五頁十五）

華山畿之五：許，汝。（全上）

華山畿之七：曙，去。（全上）

華山畿之十：許，緒。（全上）

華山畿之十九：渚，許。（全上）

華山畿之二十：許，汝。（全上）

讀曲歌之二十九：許，語。（全宋詩卷五頁十七）

讀曲歌之三十五：舉，汝。（全上）

讀曲歌之三十九：去，慮。（全上）

讀曲歌之四十七：語，緒。（全上）

讀曲歌之五十三：於，疎。（全宋詩卷五頁十八）

讀曲歌之五十九：慮，處。（全上）

讀曲歌之七十四：慮，去。（全上）

讀曲歌之七十五：慮，處。（全上）

讀曲歌之八十二：餘，疎。（全宋詩卷五頁十九）

西曲歌：

石城樂：餘，居。（全梁詩卷五頁十九）

烏夜啼之三：居，書。（全上）

烏夜啼之四：曙，去。（全上）

烏夜啼之五：去，曙。（全上）

襄陽樂之四：處，去。（全宋詩卷五頁二十）

襄陽樂之九：語，去。（全上）

西烏夜飛之五：慮，去。（全宋詩卷五頁二十一）

陶弘景（丹陽秣陵人）⁽⁸⁾

華陽頌挺契：居，胥。（全晉文卷四十七頁六）

許長史舊館壇碑：舒，虛，廬，居。（全晉文卷四十七頁十）

吳均（吳興故鄣人）⁽⁹⁾

行路難之三：處，曙，去，豫。（全梁詩卷八頁一）

詣周承不值：疎，書，徐。（全梁詩卷八頁十一）

山中雜詩：餘，書。（全梁詩卷八頁十五）

食移：餘，魚，蒞。（全梁文卷六頁四）

陳後主叔寶（吳興長城人）⁽¹⁰⁾

入隋侍宴應詔：居，書。（全陳詩卷一頁十）

戲贈沈后：去，處。（全上）

沈約（吳興武康人）⁽¹¹⁾

四時白紵歌夜白紵：女，許，予，紵。（全梁詩卷四頁七）

贈沈錄事江水曹二大使：阻，處，敍，語。（全梁詩卷四頁七）

爲臨川王九日侍太子宴：舉，楚，侶，佇。（全梁詩卷四頁八）

麗人賦：渠，裾。（全梁文卷二十五頁二）

傷美人賦：遽，處。（全上）

愍塗賦：渚，嶼，楚，緒，拒，阻。（全上）

(8) 秣陵漢置縣，屬丹陽郡，東漢屬揚州丹陽郡，晉因之。在今江蘇江寧縣東南。

(9) 故鄣漢置縣，屬丹陽郡，東漢屬揚州丹陽郡，晉屬吳興郡，南宋南齊因之。在今浙江安吉縣西北十五里。

(10) 長城縣晉析烏程置，屬揚州吳興郡，南宋南齊因之。今浙江長興縣東。

(11) 東漢析烏程餘杭二縣地置永安縣，晉初改永康，後改武康，屬揚州吳興郡，南宋南齊因之。今浙江武康縣。

郊居賦：初，儲，書，虛，餘，廬，渠，蔬，余，墟；（全梁文卷二十五頁四）

所，渚，語，楚；（全梁文卷二十五頁五）

距，醕，渚，楚，精，佇；（全梁文卷二十五頁六）

舒，魚。（全上）

天淵水鳥應詔賦：嶼，渚，籟。（全梁文卷二十五頁七）

尚書右僕射范雲墓誌銘：舉，序。（全梁文卷三十頁十三）

孔甯子（會稽山陰人）⁽¹²⁾

麓牛賦：阻，渚，荇，鼠，楚，旅，序，所。（全宋文卷二十八頁二）

孔稚珪（會稽山陰人）

北山移文：舉，侶，佇。（全齊文卷十九頁八）

虞羲（會稽人）

敬贈蕭諮議其七：閭，與，書，車。（全梁詩卷十二頁八）

敬贈蕭諮議其九：所，語，舉，處。（全上）

宋孝武帝（案劉氏爲彭城縣綏里人）⁽¹³⁾

丁都護歌之三：墟，渠。（全宋詩卷一百一）

丁都護歌之五：許，旅。（全上）

宋江夏王義恭（彭城人）

彭城戲馬臺集：楚，侶，暑，佇。（全宋詩卷一百四）

宋南平王鑠（彭城人）

擬孟冬寒氣至：初，除，疎，書，居，餘，虛。（全宋詩卷一百五）

劉孝綽（彭城人）

(12) 山陰漢置縣，屬會稽郡，東漢爲揚州會稽郡治。晉南宋南齊因之。今浙江紹興縣即改併會稽及山陰兩縣而成。

(13) 彭城漢置縣，爲楚國治，東漢爲徐州彭城國治，晉因之。南宋爲徐州彭城郡治。在今江蘇銅山縣治。又南齊僑置，爲南徐州南彭城郡治。今闕當在江蘇境。

三日侍華光殿曲水宴：初，渠，居，舒，疏，餘，魚。（全梁詩卷十頁十五）

歸沐呈任中丞昉：盧，居，渠，裾，疎，虛，書，如，噓，廬，珣，魚。
（全梁詩卷十頁十九）

劉孝儀（彭城人）

和詠舞：餘，裾。（全梁詩卷十頁二十四）

劉孝勝（彭城人）

冬日家園別陽羨始興：處，舉，遽，御，譽。（全梁詩卷十頁二十五）

劉孝威（彭城人）

半渡溪：渠，書，車，紓，餘。（全梁詩卷十一頁三）

在這七十七首詩文裏頭完全以魚語御韻的字相押，沒有一首闕入虞覺遇韻的字。又如：

張率（吳郡吳人）

滄海雀：區，株，虞，拘，珠。（全梁詩卷七頁二）

河南國獻舞馬賦應詔：軀，鳧，趨，桴。（全梁文卷五十四頁四）

陸倕（吳郡吳人）

釋奠應令之一：矩，斧，雨，武。（全梁詩卷十二頁三）

石闕銘：宇，柱，矩，雨。（全梁文卷五十三頁七）

顧野王（吳郡吳人）

有所思：戍，樹，霧，賦。（全陳詩卷四頁一）

吳聲歌曲

採桑度：俱，襦。（全晉詩卷八頁十一）

子尚歌：蹶，曳。（全齊詩卷四頁七）

吳均（吳興故鄣人）

贈周興嗣：霧，數，孺，屢。（全梁詩卷七頁十）

沈約（吳興武康人）

庭雨應詔：賦，霧，注，趣。（全梁詩卷四頁十七）

麥李：區，衢，逾，朱，蹶。（全梁詩卷四頁十七）

郊居賦：區，株，娛，朱，隅，衢，附；（全梁文卷五頁四）

虞，鳧，軀，珠；（全上）

武，主，字，縷，撫，豎。（全梁文卷二十五頁五）

高士贊：無，軀，夫，愉，迂，拘，衢。（全梁文卷三十頁八）

齊明帝哀策文：主，武。（全梁文卷三十頁十二）

高爽 ⁽¹⁴⁾（廣陵人）

寓居公廨懷何秀才遜：聚，字，舞，愈。（全梁詩卷十二頁十二）

宋孝武帝（彭城人）

濟曲阿後湖：郭，蕪，嵎，榆。（全宋詩卷一頁二）

劉孝綽（彭城人）

元廣州景仲座見故姬：夫，嵎，蕪。（全梁詩卷十頁二十三）

劉孝威（彭城人）

驄馬驅：驅，趨，霧，樹，住。（全梁詩卷十一頁三）

在這十七首詩文裏頭完全以虞麌遇韻的字相押，沒有一首闢入魚語御韻的字。如果咱們拿金陵作中心，彭城作北極，餘姚作南極，而畫一圓周，恰好把這些魚虞分用的地方都包括在內（參閱附圖）。在這個圓周範圍裏已經考見的地方即使魚虞兩韻有時偶爾相通，那些虞韻的字大多數也都以“牙音”，“唇音”及“喉音”喻紐（影紐祇有一“紆”字）“半舌音”來紐爲限。例如：

陸機（吳郡吳人）

九愍修身：旅，予，處語，侮麌，佇語。（全晉文卷一百零一頁二）

白雲賦：舒，居，初魚，汙虞。（全晉文卷九十六頁二）

陸雲（吳郡吳人）

吳故丞相陸公誄：序，旅，舉語，游姥，予，處語，海海，輔麌，右有，土姥。

(14) 廣陵漢置縣，爲廣陵國治，東漢爲徐州廣陵郡治，今江蘇江都縣東北。晉移郡治淮陰，屬徐州

廣陵郡。南宋復爲南兗州廣陵郡治。南齊復蜀南兗州廣陵郡。今江蘇江都縣治。

六朝詩文用韻中所考見之魚虞兩韻方音分合趨勢略圖

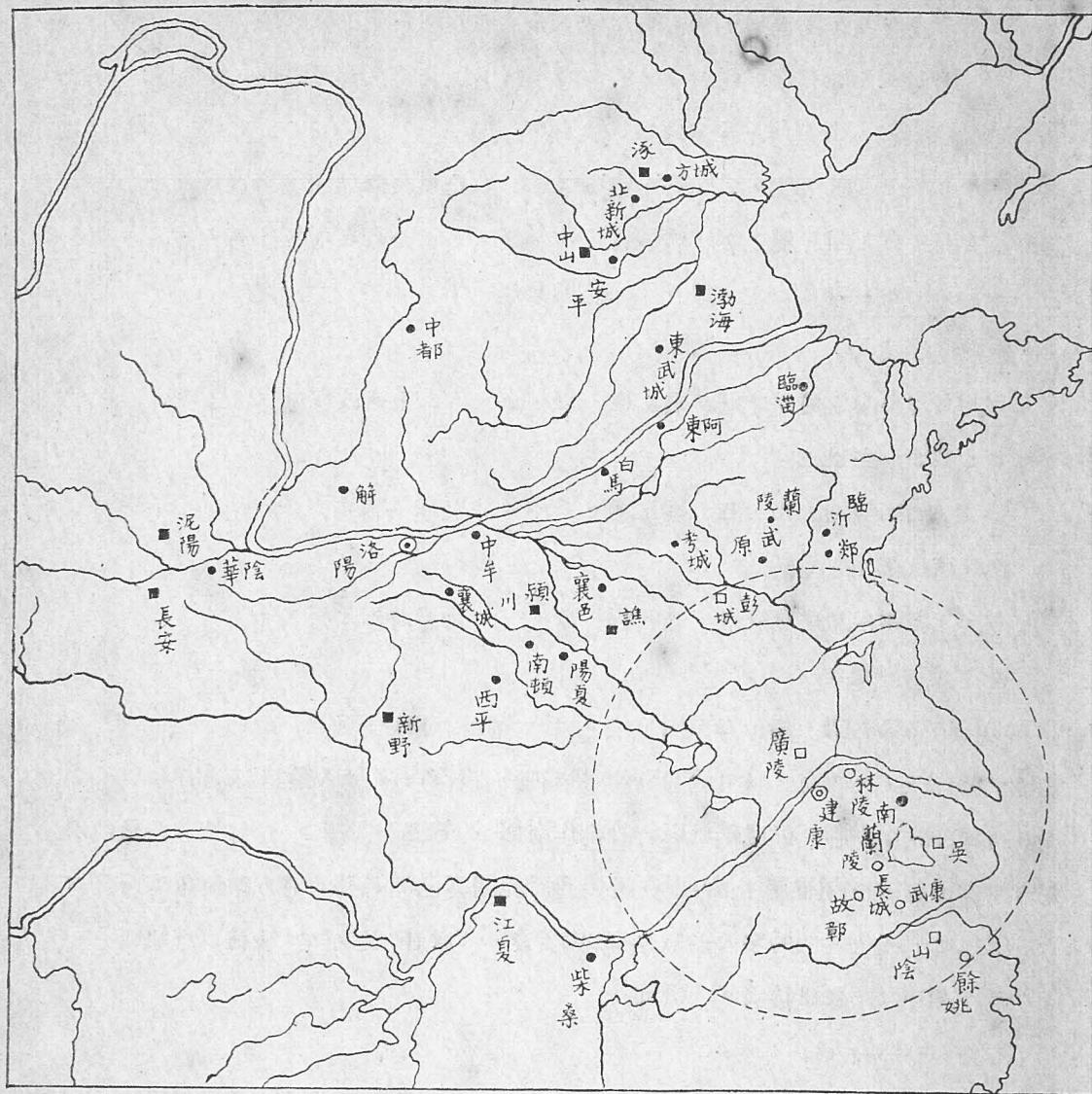


圖 例

- ◎南音中心(金陵) □魚虞分用之郡治 ■魚虞合用之郡治
- ◎北音中心(洛下) ○魚虞分用之縣治 ●魚虞合用之縣治
- 界內表示魚虞分用之地帶

(全晉文卷一百零四頁三)

晉故散騎常侍陸府君誄：祖姥，宇虞，序語。(全晉文卷一百零四頁七)

陸倕 (吳郡吳人)

以詩代書別後寄贈：隅，衢虞，疎，車，書，旃，車，虛，祛，魚。

(全梁詩卷十二頁四)

沈約 (吳興武康人)

釣竿：與魚，紆，鼻，娛虞。(全梁詩卷四頁五)

虞世南 (會稽餘姚人)⁽¹⁵⁾

奉和幸江都應詔：飲虞，樗魚。(全隋詩卷三頁五)

宋孝武帝 (彭城人)

華林清暑殿賦：籟，暑語，宇虞。(全宋文卷五頁一)

江夏王義恭 (彭城人)

嘉禾甘露頌：儲，虛魚，敷虞，居魚。(全宋文卷十二頁四)

這種現象恰好跟日譯“吳音”相合，並不能算是魚虞分用的反證(詳後)。如果這樣是對的，那末，咱們縱然不管江北的廣陵彭城兩個地方究竟是怎樣，至少也可以斷定六朝時候沿着太湖周圍的吳語區域能夠分辨魚虞兩韻的不同；不過在“牙音”，“唇音”跟喻來兩紐的後頭有時候通用罷了。若像下面所列的五首：

吳聲歌曲：

十二月折楊柳歌：去語，主虞。(全晉詩卷八頁十五)

沈約 (吳興武康人)

聽鳴蟬：籟語，樹，遇，住遇。(全梁詩卷四頁十九)

孔欣 (會稽山陰人)

相逢狹路間：踟，衢，驅，渝虞，虛魚，樞虞，胥，廬，書魚，娛虞。

(全宋詩卷五頁十)

孔德昭 (會稽人)

(15) 餘姚漢置縣，屬會稽郡，東漢屬揚州會稽郡，晉南宋南齊俱因之。今浙江餘姚縣。

登白馬山護明寺：紆_虞，模，烏，都，鋪_模，虛_魚，隅_虞，櫺_模，珠_虞，塗_模。

(全隋詩卷三頁十四)

到洽⁽¹⁶⁾ (彭城武原人)

贈任昉：取，矩_虞，處，語_語。(全梁詩卷十二頁十八)

虞韻字的聲母不以前項的系統爲限，那是很少見的例外（參閱附表一）。至於北方則不然了。據我歸納六朝詩歌韻讀的結果，大概洛陽，東郡白馬，滎陽中牟，陳留襄邑，濟陽考城，潁川，襄城鄆陵，陳郡陽夏，西平，汝南南頓，南陽新野，譙國譙縣，齊國臨淄，東海郯縣，琅琊臨沂，東郡東阿，清河東武城，渤海蓨縣，范陽方城，范陽涿縣，中山，安平，太原中郡，河東解縣，弘農華陰，京兆長安，北地泥陽等處方言，對於魚虞全都不能分辨。例如：

洛中童謠⁽¹⁷⁾

初_魚，珠_虞。(全北魏詩頁十一)

成公綏⁽¹⁸⁾ (東郡白馬人)

中宮：女，處，序_語，輔_虞。(全晉詩卷二頁六)

潘岳⁽¹⁹⁾ (滎陽中牟人)

悼亡詩：去_語，蹕，隅，無_虞，車，餘_魚。(全晉詩卷四頁五)

江偉⁽²⁰⁾ (陳留襄邑人)

答賀臘：處_語，父_虞，佇_語。(全晉詩卷七頁六)

(16) 武原漢置縣，屬楚國，東漢屬徐州彭城國，晉因之。在今江蘇邳縣西北八十里。其地位已不在魚虞分用圈內。

(17) 漢置雒陽，三國魏改曰洛陽，西晉因之，爲司州河南郡治，北魏爲洛州洛陽郡治。故城在今河南洛陽縣治東北二十里。

(18) 白馬漢置縣，屬東郡，東漢屬兗州東郡，晉屬兗州濮陽國。在今河南滑縣東二十里。

(19) 中牟漢置縣，屬河南郡，東漢屬司隸河南尹，晉屬司州滎陽郡。故城在今河南中牟縣治東六十里。

(20) 襄邑漢置縣，屬陳留郡，東漢屬兗州陳留郡，晉屬兗州陳留國。在今河南睢縣西一里。

[illegible]

枯樹歌⁽²¹⁾

樹_麌，去_語。 (全隋詩卷四頁十三)

王偉 (洛陽人居_{潁川})⁽²²⁾

獄中贈人詩：賦_遇，書，魚_魚。 (全梁詩卷十二頁二十二)

應貞 (汝南南頓人)⁽²³⁾

晉武帝華林園集詩：初_魚敷，符，虞_虞；……數，喻_遇，御，飲_御。(全晉詩卷二頁二十一)

曹毗 (譙國譙人)⁽²⁴⁾

正朝：舒，初_魚，區_虞。 (全晉詩卷五頁二十三)

左思 (齊國臨淄人)⁽²⁵⁾

詠史四：居_魚，衢_虞，廬_魚，竽_虞，與，虛，如_魚，區_虞。 (全晉詩卷四頁十)

鮑照 (東海人)⁽²⁶⁾

代白紵舞歌詞之二：居，疏，渠，舒_魚，竽_虞，除_魚，須_虞。 (全宋詩卷四頁八)

代白紵曲：舉，女，紵_語，舞_麌。(全上)

王揖 (琅琊人)⁽²⁷⁾

在齊答弟寂：敷，愉_虞，疏_魚，俱_虞。 (全梁詩卷十一頁十三)

(21) 北史曰：“王劭隋文帝時爲著作郎，上表言符命曰：陳留老子祠有枯柏。世傳曰：老子將度世云待枯柏生東南枝迴指，當有聖人出，吾道復行。至齊枯柏從下生枝東南上指，夜有三童子相與歌云云”。故此歌當爲陳留人所作。

(22) 晉置豫州潁川郡，治許昌，南齊豫州潁川郡，治臨潁。

(23) 南頓漢置縣，屬汝南郡，東漢屬豫州汝南郡，晉因之。在今河南項城縣北五十里。

(24) 譙縣漢置縣，屬沛郡，東漢屬豫州沛國，晉爲豫州譙郡治。今安徽亳縣治。

(25) 臨淄漢置縣，爲齊郡治，東漢爲青州齊國治，晉因之。今山東臨淄縣。

(26) 東海郡漢置，治郯，東漢徐州東海郡治郯，晉因之。

(27) 琅琊郡古徐州地，秦置，漢因之，治東武。東漢爲徐州琅琊郡，治開陽，晉因之。南宋徙置徐州琅琊郡，治費（故城在今山東費縣西北二十里）。

程曉⁽²⁸⁾（東郡東阿人）

贈傅休奔詩：處，俎語，父，脯虞。⁽²⁸⁾（全晉詩卷二頁十八）

張正見⁽²⁹⁾（清河東武城人）

賦得梅花輕雨應教：雨虞，去語，聚，柱，舞虞。⁽²⁹⁾（全陳詩卷二頁二十二）

高允⁽³⁰⁾（渤海蓆人）

羅敷行：敷，膚，珠虞，梳，裾魚，蹕虞。⁽³⁰⁾（全北魏詩頁三）

張華⁽³¹⁾（范陽方城人）

勵志詩：羽虞，舉，緒語，矩虞。⁽³¹⁾（全晉詩卷二頁三）

答何劭：拘，踰虞，餘魚，娛，敷虞，廬，輿，渠，魚魚，榆虞。⁽³¹⁾（全晉詩卷二頁四）

情詩：佇，渚，與語，雨虞，侶語。⁽³¹⁾（全晉詩卷二頁五）

遊仙詩：裾，廬魚，竿虞，墟魚。⁽³¹⁾（全晉詩卷二頁六）

張協⁽³²⁾（安平人）

詠史：娛虞，疎魚，衢，無，隅，夫虞，儲魚，愚，俱虞，書魚。⁽³²⁾（全晉詩卷四頁十五）

柳惔⁽³³⁾（河東解人）

七夕穿針：緒語，縷，聚，柱，取虞。⁽³³⁾（全梁詩卷七頁五）

隋文帝⁽³⁴⁾（弘農華陰人）

(28) 東阿漢置縣，屬東郡，東漢屬兗州東郡，晉屬兗州濟北國。今山東穀陽縣東北五十里阿城鎮是。

(29) 東武城漢置，東漢屬冀州清河國，晉因之，後改武城。今山東武城縣西四十里。

(30) 蓆縣南宋置，屬冀州渤海郡，今闕當在山東舊濟南道境。

(31) 方城漢置縣，屬廣陽國，東漢屬幽州涿郡，晉屬幽州范陽國。今河北固安縣南十五里。

(32) 安平漢置縣屬涿郡，東漢屬冀州安平國，晉為冀州博陵郡治。今河北安平縣。

(33) 解縣漢置屬河東郡，東漢屬司隸河東郡，晉屬司州河東郡，北魏改北解。今山西臨晉縣西南三十里俗稱古城屯。

(34) 華陰漢置縣，屬京兆尹，東漢屬司隸弘農郡，晉屬司州弘農郡。故城在今陝西華陰縣治東南。

宴秦孝王於并州作：史虞，除魚，無虞。（全隋詩卷一頁八）

傅玄（北地泥陽人）⁽³⁵⁾

董逃行：虛魚，殊，無虞，疎魚，軀虞。（全晉詩卷二頁十二）

傅咸（北地泥陽人）

秋霖詩：車魚，珠虞。（全晉詩卷二頁二十一）

凡二十四首皆以魚虞通押。又如：

潘岳（滎陽中牟人）

關中詩之六：斧虞，舉語，土，苦姥。（全晉詩卷四頁一）

潘尼（滎陽中牟人）

贈司空掾安仁：宇虞，楚語，堵姥，黍語。（全晉詩卷四頁一）

支遁（陳留人）

詠懷詩：劬虞，書，初魚，愉虞，徂模，虛魚，無虞，塗模，珠虞，渠魚，
符虞，疎，居魚。（全晉詩卷七頁十）

述懷詩：虛魚，隅虞，蔬魚，梧模，軀，符，劬虞。（全晉詩卷七頁十一）

江淹（濟陽考城人）⁽³⁶⁾

郊外望秋答殷博士：蕪，蹕，瑜虞，都模，濡虞，初，居，書魚。（全梁詩卷五頁五）

劉太尉琨傷亂：霧遇，據御，驚，遇遇，舉語，故，度，路暮，樹遇，
慮御，素暮，數遇。（全梁詩卷五頁十）

殷東陽仲文興囑：趣，遇，樹遇，素暮，務遇，慕暮，慮御。（全梁詩卷五頁十一）

悼室人之十：無虞，都模，輿魚，隅虞，居魚。（全梁詩卷五頁十一）

杜育（襄城鄧陵人）⁽³⁷⁾

(35) 泥陽三國魏僑置。晉爲雍州北地郡治。今陝西耀縣東南十五里。

(36) 晉惠帝分陳留爲濟陽國領考城到城二縣，屬兗州，南宋屬南徐州，治考城（今河南考城縣北）。

(37) 襄城郡晉潁川郡置，屬豫州，治襄城。（今河南襄城縣）。鄧陵未詳。

贈摯仲治：駒_虞，徂_模，壺_模，魚_魚。（全晉詩卷二頁二十四）

何劭（陳郡陽夏人）⁽³⁸⁾

贈張華：舒_魚，俱_虞，敷_虞，圃_姥，廬_魚，無_虞，摹_模，墟_模，書_模，蹠_魚，魚_魚。

（全晉詩卷二頁二十七）

雜詩：樹_遇，素_模，顧_模，露_模，步_暮，遇_遇，慕_暮，慮_御。（全上）

謝靈運（陳郡陽夏人）

擬鄴中集詩應瑒：羽_虞，渚_模，許_模，旅_模，所_模，阻_語，宇_虞，醕_語，語_語，沮_魚，叙_語。（全宋詩卷二頁十六）

梅陶（西平人）⁽³⁹⁾

贈溫嶠之三：徂_模，土_姥，斧_模，武_模，武_虞，汝_語。（全晉詩卷五頁十）

庾信（南陽新野人）⁽⁴⁰⁾

預麟趾殿校書和劉儀同：謨_模，圖_模，都_模，夫_虞，疎_魚，狐_模，烏_模，蒲_模，湖_模。

（全北周詩卷二頁十二）

曹摅（譙國譙人）

贈韓道真之二：除_魚，榆_模，駒_虞，塗_模，衢_模，殊_模，蹕_虞，魚_魚。（全晉詩卷四頁二十二）

答趙景猷：初_模，除_魚，居_魚，塗_模，殊_模，蹕_模，隅_模，衢_模，晃_模，紆_虞，處_語，汝_語。（全晉詩卷四頁二十四）

思友人詩：除_魚，枯_模，疎_魚，駒_虞，俱_虞。（全晉詩卷四頁二十五）

左思（齊國臨淄人）

悼離贈妹：慮_模，譽_御，賦_遇，布_模，路_模，慕_暮。（全晉詩卷四頁九）

(38) 陽夏漢置縣，屬淮陽國，東漢屬豫州陳國，晉屬豫州梁國，南宋屬南豫州東郡，南齊爲豫州北陳郡治，又屬豫州陳郡，今河南太康縣北三里。

(39) 西平漢置縣，屬汝南郡，東漢屬豫州汝南郡，晉因之。在今河南西平縣治西四十五里。

(40) 新野漢置縣，屬南陽郡，東漢屬荊州南陽郡，晉爲荊州義陽郡治，南宋爲荊州新野郡治，南齊因之，北魏屬荊州新野郡。故城在今河南新野縣治南。

鮑照（東海人）

從過舊宮：塗_模，榆_虞，圖，湖_模，初_魚，衢_虞，漁_魚，荼_模，腴_虞，
居_魚，敷，淪_虞，徒_模，芻_虞。（全宋詩卷四頁十七）

擬古八首之五：都_模，儒_虞，書_魚，壺_模，隅_虞，廬，初，疎_魚。（全宋詩卷四頁十九）

紹古辭之六：塗_模，書，疏，舒_魚，隅_虞。（全宋詩卷四頁二十）

(41)

徐陵（東海郢人）

驄馬驅：渠_魚，敷_虞，屠_模，書_魚，跗_虞。（全陳詩卷二頁一）

王齊之（琅琊人）

念佛三昧詩：無_虞，龕_模，虛，餘_魚。（全晉詩卷七頁六）

(42)

顏延之（琅琊臨沂人）

秋胡詩：徂_模，除_魚，枯_模，隅，蕪_虞。（全宋詩卷二頁八）

王融（琅琊臨沂人）

歌出國：樹_遇，慕，路_暮，去_御。（全齊詩卷二頁五）

贈族叔衛軍之七：務_遇，譽_御，素_暮，樹_遇。（全齊詩卷二頁七）

王思遠（琅琊臨沂人）

皇太子釋奠詩：古_姥，矩_麌，序_語，寓_遇。（全齊詩卷二頁十三）

王秀之（琅琊臨沂人）

臥疾鉞意：豫，慮，曙_御，暮_暮，霧_遇，去_御，故_暮，樹_遇，路_暮，賦_遇。（全齊詩卷四頁一）

高允（渤海蓟人）

答宗欽之三：著_御，務_遇，素，布_暮。（全北魏詩卷一頁三）

(43)

盧謏（范陽涿人）

(41) 郟縣漢置，爲東海郡治，東漢爲徐州東海郡治，晉因之。故城在今山東郟城縣西南三十里。

(42) 臨沂漢置縣，屬東海郡，東漢屬徐州琅琊國，晉因之。故城在今山東臨沂縣北五十里。又東晉僑置，南宋爲南徐州南琅琊郡治，南齊因之。今江蘇江寧縣東北三十里。

(43) 涿縣漢置，爲涿郡治，東漢爲幽州涿郡治，晉爲幽州范陽國治。今河北涿縣。

贈劉琨之六：疎，初_魚，孤_模，敷_虞。(全晉詩卷五頁三)

贈崔溫：隅_虞，豫_御，路_暮，樹，霧_遇，暮，訴_暮，務_遇，固_暮，懼_虞，慮_御
遇_遇，御，庶，譽_御，賦_遇，去_御，素，故_暮。(全晉詩卷五頁四)

劉琨(中山人)⁽⁴⁴⁾

答盧諶之二：塗_模，虛_魚，都_模，敷_虞，諸_魚乎_模。(全晉詩卷五頁一)

孫綽(太原中都人)⁽⁴⁵⁾

表哀詩：序，暑_語，戶_姥，宇_麌。(全晉詩卷五頁十二)

與庾冰之二：夫，衢_虞，墟_魚，荼_模。(全晉詩卷五頁十三)

摯虞(京兆長安人)⁽⁴⁶⁾

答杜育詩：芻_虞，壺_模，居，如_魚。(全晉詩卷二頁二十四)

凡三十五首皆以魚虞模通押。並且除去白馬，臨淄，東阿，新野，鄧陵，西平，中山幾個地方以外，虞韻字的聲母都不以“牙音”“唇音”跟喻來兩紐爲限。可見南北方音對於魚虞兩韻的音讀顯然是兩個系統(參閱附表二及附表三)。或者以爲，自從晉朝東渡以後，北人之“寓居江左者，皆僑置本土，冠以南名”。那末，在上面所舉的北方地名，難免沒有僑置的郡縣在內。這層顧慮的確是值得注意的。不過我所引據的地方皆以未“冠南名”的爲限。並且就是在“冠以南名”的郡縣住居的僑民，他們本土的方音是否被僑居地的方音同化，也還有研究的餘地。例如蕭齊跟蕭梁的祖先本來是東海郡蘭陵縣中都鄉中都里的人。自從蕭整隨晉渡江，僑居晉陵武進縣之東城里，遂改爲南蘭陵蘭陵人。⁽⁴⁷⁾假若咱們拿他們僑居地的方音爲準，那末，太湖附近的南蘭陵⁽⁴⁸⁾恰好在我所考訂的魚虞分用圈內，應當跟吳音是一個系統。但是事實上却

(44) 中山郡漢初置，尋改國，東漢爲冀州中山國，晉因之，俱治盧奴(今河北定縣治)。

(45) 中都漢置縣，屬太原郡，東漢屬并州太原郡，晉屬并州太原國。今山西平遙縣西北十二里。

(46) 長安漢置縣，爲京兆尹治，東漢爲司隸京兆尹治，晉爲雍州京兆尹治。故城在今陝西長安縣治西北十三里。

(47) 南齊書卷一高帝本紀。

(48) 南蘭陵郡東晉置，南宋爲南徐州南蘭陵郡，治蘭陵。今江蘇武進縣西北九十里。

表二 六朝詩文魚虞合用韻字表(甲)

韻部	地	牙音				舌上音				正齒音							齒頭音					喉音					半舌音	半齒音			
		見	溪	羣	疑	知	徹	澄	娘	照莊	照章	穿初	穿昌	牀崇神	審生	審書	禪	精	清	從	心	邪	影	喻云	喻以	曉	匣	來	日		
魚韻	洛陽										初																				
	白馬							女				處									序										
	中牟	車舉	去								楚				黍										餘						
	陳留	居	去	渠							初			蔬疎	書										慮 ₂						
	襄邑							佇				處																			
	考城	居 ₂ 舉		據							初				書										興			慮 ₂			
	潁川				魚										書																
	襄城				魚																										
	陽夏		墟		魚語			躇	沮阻	渚					所	舒書					醕	敍				許		慮 ₂ 慮 ₃ 旅			
	西平																														
	南頓				御						初													飫							汝
	新野														疎																
通押者	譙縣	居			魚語			除佇 ³			初 ₂	處		疎	舒															汝	
	臨淄	居																							興譽	慮		慮 ₂ 慮 ₃ 慮 ₄	如		
	東海	居 ₂ 舉		渠	漁			除佇	女		初 ₂			疎 ₂ 疎	舒 ₂ 書 ₂																
	郟縣			渠											書																
	琅琊				魚									疏												慮					
	臨沂		去 ₂					除									曙								豫譽			慮			
	東阿								俎			處																			
	東武城		去																												
	碭縣	裾				著									梳																
	方城	舉裾	墟	渠	魚			佇		渚											緒				餘與興			慮 ₂ 慮 ₃ 慮 ₄			
	涿縣		去		御						初				疎	庶									豫譽						
	中山									諸																	慮				
安平							儲							疎	書																
中都		墟													暑						序										
解縣																					緒										
華陰							除																								
長安	居																												如		
泥陽	車													疎												慮					
南蘭陵	居 ₂ 舉	祛 ₂ 墟		魚馭			除佇		阻	渚 ₃	初 ₂ 楚	處 ₂		疎 ₂ 所疎	書 ₄ 舒						序				予 ₂ 餘 ₂ 與 ₂ 與 ₂	慮 ₂		慮 ₂ 慮 ₃ 慮 ₄			
江夏	車	墟		魚						渚					舒										嶼			慮 ₃ 慮 ₄ 旅			
柴桑	居 ₇ 車舉	去 ₃ 墟 ₁		魚語		著 ₂		躇 ₂ 佇		阻	羣	處 ₂		疎 ₅ 蔬	書 ₄ 舒 ₂				岨					餘 ₄ 會與譽豫	慮		慮 ₅ 慮 ₆ 慮 ₇	如 ₇			

表三 六朝詩文魚虞合用韻字表(乙)

韻部	地名	牙音				舌上音				輕唇音				正齒音								齒頭音					喉音					半舌音	半齒音	
		見	溪	羣	疑	知	徹	澄	娘	非	敷	奉	微	照莊	照章	穿初	穿昌	牀崇神	審生	審書	禪	精	清	從	心	邪	影	喻云	喻以	曉	匣	來	日	
虞韻與魚通押者	洛陽													珠																				
	白馬										輔																							
	中牟				隅			蹶		斧		無																宇						
	陳留		軀	劬 ₂	隅						符 ₂	無		珠							樹								愉					
	襄邑										父																							
	考城				遇 ₂ 隅			蹶			燕霧無務 ₂ 鷲							數			樹 ₂		趣						瑜			濡		
	潁川									賦																								
	襄城	駒																																
	陽夏	俱			遇						敷		無								樹							羽宇						
	西平									斧			武 ₂																					
	南頓				虞						敷	符							數											喻				
	新野									夫																								
	譙縣	駒 ₂ 俱	區	衢 ₂	隅			蹶 ₂				鼻									殊 ₂							紆		榆				
	臨淄		區	衢						賦																			竿					
	東海			衢	隅 ₂						敷		舞			芻									須				竿	榆腴			儒	
	郟縣										敷																							
	琅琊	俱									敷		無																	愉				
	臨沂			矩	隅寓					賦			燕霧務								樹 ₃													
	東阿									脯		父																						
	東武城							柱					舞																					
	菑縣							蹶		膚	敷		務		珠																			
	方城	拘		矩	娛						敷																		羽竿雨	踰榆				
	涿縣			懼	隅遇					賦	敷		霧務								樹													
	中山										敷																							
	安平	俱		衢	娛愚隅					夫			無																					
	中都			衢						夫																			宇					
解縣							柱																									縷		
華陰												無																		夷				
長安															芻																			
泥陽		軀										無		珠		姝																		
南蘭陵	俱	軀 ₄ 軀 ₃	衢 ₂ 劬 ₂	娛虞隅愚			蹶		賦府夫		鼻符	燕霧武 ₂		珠 ₅	雛					殊 ₂ 樹殊		趨		鬚		紆	雨	踰裕			縷	濡		
江夏			衢									舞																		愉		縷	濡	
柴桑	俱 ₂ 拘	軀	衢具懼 ₂ 劬 ₂	娛虞隅 ₃			住 ₂ 株		傅	撫	附	燕霧武 ₂						數						須		紆	雨于	踰						

不如此。咱們且看看蕭家的詩文用韻：

齊高帝（南蘭陵人）

塞客吟：序，楚語，武虞，洛語。

梁簡文帝（南蘭陵人）

怨歌行：餘，初，虛魚，軀虞，除，舒，魚，疎，祛，與魚。（全梁詩卷一頁二十一）

有所思：與，疎，虛魚，蕪虞。（全梁詩卷一頁二十二）

三日侍皇太子曲水宴：裕，樹，賦遇，馭御。（全梁詩卷二頁二）

望同泰寺浮屠：圖模，珠虞，吾模，殊，雛，鳧，趨，銖，軀，踰虞，居魚。
（全梁詩卷二頁四）

七勵：疏魚，衢，珠虞，居魚，處語。（全梁文卷十一頁九）

丞相長沙宣武王碑：圖模，虞虞，初魚，徒模。（全梁文卷十四頁二）

慈覺寺碑：書魚，銖，軀，軀，劬虞，祛魚，吳模。（全梁文卷十四頁六）

梁元帝（南蘭陵人）

戲作艷詩：夫，踰，珠虞，餘魚。（全梁詩卷三頁九）

玄覽賦：愚，衢虞，墟，書，予魚，處語。（全梁文卷十五頁一）

洛，與語，鼓姥，武虞，虎姥，紆虞，圖模，軀，符虞。（全梁文卷十五頁三）

鬚，軀，珠虞，書魚；（全梁文卷十五頁六）

娛，渝虞，書魚，珠虞。（全上）

梁昭明太子（南蘭陵人）

示徐州弟之三：軀，襦，俱虞，廬魚。（全梁詩卷一頁十三）

示雲麾弟：阻，舉，洛語，雨虞，所，予，佇語。（全梁詩卷一頁十七）

七契：隅，衢虞，慮御。（全梁文卷二十頁六）

蕭子範（南蘭陵人）

七誘：府虞，書魚，乎模，娛，衢虞。（全梁文卷二十三頁四）

在這十四首詩文裏頭跟魚韻通押的“珠”“樹”“殊”“趨”“銖”“鬚”“襦”等虞韻

字，都超出吳音通用的範圍，並且這一個地方所見的例外，比吳郡等九個地方所見的還要多着一倍，已然不能算是偶然的疏忽；那末，這個地方的方音顯而易見的不能跟吳音併作一系了。據此推論，咱們可以假定六朝時候僑民的方音並沒有完全被僑居地的方音所同化。所以上面所舉的地名即使有僑置郡縣在內，也跟我所考訂的結果沒有妨礙的。

至於長江上游的江夏跟潯陽柴桑等處方音，關於魚虞通用的情形，也跟吳郡一系不同，反倒跟北方相近。例如：

李顥（江夏人）⁽⁴⁹⁾

經渦路作：都模，衢虞，墟魚，濡虞，舒，車，魚魚，榆虞。（全晉詩卷五頁二十一）

涉湖：渚語，浦，靚姥，樓虞，嶼語，咀魚，澣姥，舞虞，旅語。（全晉詩卷五頁二十一）

陶淵明（潯陽柴桑人）⁽⁵⁰⁾

停雲：雨虞，阻語，撫虞，佇語。（全晉詩卷六頁一）

答龐參軍：書魚，娛虞，居，廬魚。（全晉詩卷六頁二）

歸園田居：娛虞，墟，居魚，株虞，如，餘，虛魚，無虞。（全晉詩卷六頁五）

和劉柴桑：蹠，居，廬，墟，畚魚，劬，無虞，疎魚，須虞，如魚。（全晉詩卷六頁七）

始作鎮軍參軍經曲阿：書，如魚，衢虞，疎魚，紆虞，餘，居魚，拘虞，廬魚。（全晉詩卷六頁十）

擬古：隅虞，舒，廬，居魚，燕虞，如魚。（全晉詩卷六頁十六）

雜詩：豫，翥，去，慮御，如魚，住遇，處御，懼虞。（全晉詩卷六頁十七）

(49) 江夏郡漢析南郡置，治西陵，東漢荆州江夏郡，治西陵，三國吳徙治安陸，晉荆州江夏郡治安陸（今湖北安陸縣）。

(50) 柴桑漢置縣，屬豫章郡，東漢屬揚州豫章郡，晉屬荆州武昌郡，後爲尋陽郡治。今江西九江縣西南六里。

形影神神釋：著御，故暮，附遇，語語，處御，住，數，具遇，譽，去御，
懼虞，慮御。（全晉詩卷六頁四）

贈羊長史：虞虞，書魚，都模，踰虞，興魚，俱虞，蹠，如魚，蕪，娛虞，
疎，舒魚。（全晉詩卷六頁九）

庚子歲五月中從都還阻風於規林：居魚，于，隅虞，塗，湖模，疎，餘，
如魚。（全晉詩卷六頁九）

飲酒之十：隅虞，塗模，驅虞，餘，居魚。（全晉詩卷六頁十三）

詠二疏：去御，趣遇，舉語，傳遇，路，顧暮，譽御，務遇，素，悟暮，
慮，著御。（全晉詩卷六頁十九）

讀山海經：疎，廬，書，車，蔬魚，俱虞，圖模，如魚。（全晉詩卷六頁十
九）

從這兩個地方魚虞通用的事實，證以陸法言所謂“江東取韻與河北復殊”，咱們可以知道六朝時候長江下游的方音自成一個系統，而長江上游的方音有時候反跟北方相近的。

魚虞兩韻既然除了太湖附近的幾個地方以外都混用不辨，陸法言何以還要把他們分成兩個獨立的韻部呢？從這裏頭咱們很可以窺探出切韻分部的微旨來。切韻的分韻是採取所謂“最小公倍數的分類法”的。就是說，無論那一種聲韻祇要是在當時的某一個地方有分別，或是在從前的某一個時代有分別，縱然所能分別的範圍很狹，他也因其或異而分，不因其或同而合。且以東冬兩韻作為旁證。案顏氏家訓音辭篇說：

河北切“攻”字為“古琮”，與“工”，“公”，“功”不同，殊為僻也。

經典釋文條例說：

又以“登”“升”共為一韻，“攻”“公”分作兩音，如此之儔，恐非為得。

顏之推是跟陸爽討論音韻的同志，經典釋文撰於陳後主至德元年癸卯(583)下距切韻成書(601)相去十九年，他們既然異口同聲的說“公”“攻”分作兩音的不當，可見東冬兩韻的分立，不過根據河北的“僻”音罷了。那末，以彼例此，法言根據吳郡等處

(51) 據吳承仕《經典釋文撰述時代考》，載北海圖書館月刊第二卷第二期。

方言把魚虞分作兩韻，又何足怪呢？

我們既然明白魚虞兩韻“爲什麼”分，進一步才能討論到牠們“怎樣”分：

關於魚虞兩韻音值的審辨，在中國學者方面靳春黃季剛先生⁽⁵²⁾曾經說過。

魚虞今音難別。然魚韻多模韻字此必音近模也。虞韻多侯韻字，此必音近侯也。

試於讀“魚”字時先讀“吾”字，讀“虞”字時先讀“鬪”字，則二音判矣。⁽⁵²⁾（簡言之，無異以“吾於”切“魚”，“鬪紆”切“虞”，但須重讀上字耳）

黃先生的話，固然比章太炎所說的“魚部古皆闔口如‘烏’‘枯’‘吾’，其撮口如‘於’‘居’‘祛’‘魚’者皆後世之音變也”⁽⁵³⁾，已然進步了許多，但是他對於咱們的貢獻，實在並沒有超出孔廣森所謂“知侯虞之不可分，而後知虞與魚模之辨”⁽⁵⁴⁾的見解以外，對於魚虞兩韻的音值，仍然沒有明晰精確的斷定。並且，如他所說，魚虞的分別，無異以“吾於”切“魚”，以“鬪紆”切“虞”，很容易引起人們誤認這兩韻是聲的不同而不是韻的不同。所以咱們對於這種解答是不能滿意的。

又從一九二三年汪榮寶⁽⁵⁵⁾的歌戈魚虞模古讀考發表後，引起了當時的古音學者們很劇烈的論爭。⁽⁵⁶⁾這個問題的最後結論，關於歌戈的古讀大約汪氏所謂“唐宋以上皆讀 a 音”已可成爲定讞。關於魚虞模的古讀，錢玄同先生假定周代讀 [o]，漢代讀 [ɑ]，六朝唐宋讀 [ɛ]；⁽⁵⁷⁾林語堂先生假定“普通讀開。音 [o]”，有的時候因爲前音的影響，或因方音的不同變爲合。音 [o]；⁽⁵⁸⁾唐璧黃先生⁽⁵⁸⁾假定“自漢末至唐末

(52) 與友人論小學書載唯是第三冊。

(53) 國故論衡上，頁二十三。

(54) 詩聲類一

(55) 北京大學國學季刊第一卷第二號，頁二四一至二六一。

(56) 參閱魏建功古音學上的大辯論，北京大學研究所國學門月刊第一卷第一號頁四九至一〇八。

(57) 錢氏有歌戈魚虞模古讀考附記一篇載在汪考之末。

(58) 林氏有韻歌戈魚虞模古讀考書後一篇載在北京大學國學季刊第一卷第三期頁四六五至四七四。又

有再論歌戈魚虞模古讀一篇載在晨報副鐫一九二四年第五十六號。

普通讀入開 o [o]，有時讀 u ；他們三位的主張雖然比汪氏所謂“魚虞模魏晉以上亦讀 a 音”，已然逐漸逼近真實，但是魚虞模三韻相互間有無分別，始終還沒有明確的結論。因為汪錢二氏根本就沒有注意到魚虞模的不同。⁽⁵⁹⁾ 林唐二氏雖然注意到牠們的不同，却因為證據的缺乏，也都沒敢下肯定的斷案。⁽⁶⁰⁾ 假如他們幾位所說是對的，那末將何以解於江永以下以虞從侯的主張呢？所以這個問題也還有研究的餘地。⁽⁶¹⁾

外國學者方面關於這兩韻音值的審辨，還要算高本漢（B. Karlgren）比較着清晰。我們在對於他的結論有所商榷以前，應當先把他考訂這兩韻音值的理論，彙譯在下面：

切韻跟反切很小心的分辨魚虞兩韻的不同，並且在有些方言裏頭也可以看出這種區別的痕迹來。所謂有些方言，就是指着高麗譯音，安南譯音跟日譯的“漢音”說。牠們在無論什末聲母的後頭都分辨魚虞兩韻的。至於汕頭方言祇在見系聲母後頭分辨兩韻，日譯“吳音”，祇在知系聲母的後頭跟漢音相合，在其餘的聲母後頭牠的音值剛剛跟漢音相反。那末，既然吳音比切

(59) 唐氏有歌戈魚虞模古韻的管見一篇載在東方雜誌第二十二卷第一號，及國故新探卷二頁一至三十四。

(60) 汪考及錢記皆未論及魚虞模之不同。後汪氏續作論阿字長短音答太炎一文（學衡第四十三期）復謂“降及六代魚部之音變者什七八，不變者才二三耳。變者爲魚模，又雜侯部之字以爲虞，其音皆如 o ，至唐遂轉爲 u 。是蓋汪氏承認六朝魚虞模不分之明文也。

(61) 林氏謂“魚虞模在梵譯上所代表有三種音，就是 a ， o 及 u ……汪君所舉表 u ， o 的字中沒有魚部的字，而汪君所舉代表梵語 a 音的字中倒有魚部三字（涂，屠，諸）。此等處正可以見出魚虞的差別。若這個是對，就正與孔廣森虞侯不分之說相合，也與珂羅佩倫所假定的隋音相合。但是我們所見梵譯的例極少，還不夠使我們能下這個總斷”（北京大學國學季刊第一卷第三號頁四七六）。唐氏謂“表中 a ， o ， u 的譯字多數均屬模韻， a 下只有魚韻一字，無虞韻字， o ， u 下各有虞韻一字無魚韻字。或者當時模韻除普通讀開 o 外，還有 a 和 u 的方音。若我們可以根據一兩個字作假設，或許當時魚韻普通讀開 o ，虞韻普通讀合 o ，模韻普通讀開 o ，所以一方面可以轉爲 a ，而他方面可以轉爲合 o ，而再轉入 u 。”（國故新探卷二頁二十四）

韻更古，牠所根據的方言大概跟切韻所根據的不同。咱們且看下面的表：

	魚韻	虞韻
日譯漢音	i—yo	i—yu
高麗譯音	o, ie	u, iu
安南譯音	bl, zbl (z < i)	u, zu (z < i-)
日譯吳音	知系聲母 o (見系聲母 u)	知系聲母 u (見系聲母 o)
汕頭方音	見系聲母 i̯, i (知系聲母 u)	見系聲母 u, zu (z < i-) (知系聲母 u)

以上所舉的事實，可以絕對無疑的證明虞韻有一個韻母 -j̯iu，當中的元音是 u，這個 u 音的性質以後再討論。那末魚韻的元音是什末呢？

這就看見有很利害的困難了。魚虞兩韻在漢音，高麗譯音，安南譯音跟汕頭方音都有分別，這種分別似乎是根據古切韻的分別來的。在一方面，咱們從汕頭的分辦法(魚韻：kü, ki; 虞韻：ku)，忍不住要假定一個顎化元音 i̯ 算是魚韻的元音，那就可以解釋高麗的 o，安南的 bl，算是外國人不曾讀 i̯ 出來的。不過漢音的 o 是怎麼來的呢？在另一方面，假如咱們贊成用漢音的 o，那末，又怎麼解釋高麗的 o 跟安南的 bl？究竟 i̯ 跟 o 那個答案對呢？

這題目的答案還要從二等字找出來。在遇攝附屬有一些二等字，就是反切下字跟三等的一樣，祇是聲母不同（就是 t̥ 跟 t 兩組不同的聲母）；在這些附屬的二等字裏頭，韻母的 i̯ 音受前頭舌尖聲母的影響，大概老早就很弱了。因為 i̯ 音變弱，所以主要元音就比在三四等字裏頭受過 i 音很強的影響的容易聽出來一點兒。在這些附屬的二等字裏頭，咱們可以找到很多的例子：——

	高麗	汕頭	廈門	安南	漢音	吳音
魚韻：	o	o	o	國語“o”[ɔ]	i-yo	o
虞韻：	i(u)	u	u	Ø (開)	i-yu	u

咱們要注意上面所講的高麗譯音，安南譯音跟汕頭音等，在魚韻的三等裏頭有 e , bl , ü , i 特別音的幾種方言，現在在二等裏頭所有的音，就可以作贊成漢音的根據了。那末在切韻的古音裏頭二三四等既然有同樣的韻母，並且其餘的方言凡是能夠分辨魚虞兩韻的，在二等裏頭又既然都用 o ，所以咱們可以作合理的結論說；古音在魚韻的二三四等裏頭有 o 音。那末底下就是這樣：

魚韻：-jiwo

虞韻：-jiu⁽⁶²⁾

高氏對於這兩韻音值的考訂從方音上得到客觀的佐證，自然比專從漢字分類上推測而得的結果可信的多了。但是我對於高氏的結論在大體上雖然承認，却有不能不商榷的兩點：

第一 從高氏所引據的幾種方音裏頭，並沒有發見魚韻可以讀合口的證據，他何以在 io 中間加上一個小 w ，而斷定魚韻的音值爲 -jiwo 呢？

第二 高氏因爲魚虞兩韻“日譯吳音祇在知系聲母的後頭跟漢音相合，在其餘的聲母後頭剛剛跟漢音相反”。所以說“牠所根據的方言大概跟切韻所根據的不同”。但是日譯吳音實際上是否跟高氏所說的完全相合；並且牠所根據的方言是否跟切韻所根據的絕對不同呢？

現在先讓我討論第一個問題。

高氏所以讀魚韻爲 -jiwo 的理由，祇是因爲他把魚韻當作合口。高氏對於合口各韻的決定，照他自己說，是拿切韻指南作根據的。⁽⁶³⁾但是咱們細一看中國音韻學研究第七十六頁所列的韻表裏頭的“開”“合”，立刻就可以發見高氏所根據的是清初康熙字典卷首的等韻切音指南而不是元朝劉鑑所作的經史正音切韻指南。這兩種韻表雖然出於一個藍本，但是從下面所舉幾點顯著的差異，咱們可以斷定他們所代表的是兩個時代的聲音系統：

(1) 韻攝次第不同：切韻指南以通江止遇蟹臻山效果（假）宕曾梗流深咸爲序；切音指南以果（假）梗曾通止蟹遇山咸深臻江宕效流爲序：從發音的系統

(62) *Études sur la Phonologie Chinoise* p. 679-680. 據趙元任先生譯文。

(63) *Études sur la Phonologie Chinoise* p. 613.

看，後者比較前者略有條理。但是切音指南前頭的明攝內相同法歌訣說：“梗曾二攝與通隨，止攝無時蟹攝推，流遇略參江同宕，山咸深臻兩相關”。並且曾攝合口三等見紐下複列通攝的“恭”字；宕攝二等開口複列江攝牙音唇音喉音字，合口複列江攝舌音齒音半舌音字；還有江攝見紐下所列的光咍兩字，止攝合口見紐下的皆微兩字，咸攝第二圖見紐下的“干”字，精紐下的“尖”字，深攝見紐下的“根”字；都是切韻指南所沒有的。這種改變，跟字母切韻要法併梗曾通爲庚攝，江宕爲岡攝，山咸爲干攝，深臻爲根攝的旨趣完全相同。

- (2) 各攝開合口的斷定不同：切韻指南以止蟹臻山果（假）宕曾梗八攝各有開口合口二呼，以通江遇效流深咸七攝爲“獨韻”。切音指南於劉鑑所定的獨韻七攝，改江攝爲開口呼，效流深咸爲開口呼，通遇爲合口呼，
- (3) 唇音開合口的配列不同：切韻指南梗攝合口三等“丙皿”二字，曾攝合口三等“逼埒復審”四字，山攝合口二等“班版扮攀攀蠻蠻”七字，四等“徧緬”二字，宕攝合口一等“幫螻敝傍”四字，切音指南均改列開口；祇有宕攝開口三等的“方防放轉”等十六字改列合口。這種改變也跟字母切韻要法相合。
- (4) 正齒音二三等的分畫不同：切韻指南通攝正齒音二等有“崇剿”二字，宕攝正齒音二等有“莊壯壯斷”等十三字，切音指南均降列三等，並且自開轉合。這種改變也跟字母切韻要法以“崇”等爲庚攝合口副韻，以“莊”等爲岡攝合口副韻恰合。
- (5) 止攝齒頭音跟唇音的等第不同：止攝齒頭音“資雌慈思詞”等十九字，切韻指南原在四等，切音指南改列一等。又切韻指南於唇音下複列三等的“陂靡彼被被美”六字於二等，切音指南索性升二等字於一等而刪去三等內重複的字。
- (6) 入聲的系統不同：切韻指南蟹攝合口三等屋韻的“竹畜逐馭”，切音指南換作術韻的“拙黜尤黜”，足徵-k 尾跟-t 尾已然不分。又切韻指南通攝三等燭韻的“瘞棟躑僂”，切音指南換作屋韻的“竹畜逐馭”，又把切韻指南原列三等燭韻的“祿辱”兩字改列一等，足徵屋燭兩韻已然混淆。此外像切音指南以

藥鐸承流攝，以德韻承止攝的一等，也是受了字母切韻要法的影響。

(7) 字母的用字不同：切韻指南的羣牀孃三紐切音指南改作郡狀娘，跟字母切韻要法相同。這不僅是文字的異同，恐怕也因為元明以後全濁變成次清所以才把平聲的“羣”“牀”變成仄聲的“郡”“狀”，以免誤會。

從上述幾點，我們可以看出切音指南受字母切韻要法的影響很大。字母切韻要法大約作於明萬曆四十年(1612)至清康熙五十年(1711)之間，那末切音指南一定經過明末清初人的改竄無疑，所以牠形式上雖然保存十六攝的空型，實際上已竟不是劉士明的故物了。高氏根據切音指南的開合來斷定切韻的開合，無論如何是不能認為可靠的。再進一步說，我們當真要考訂隋音，不單切音指南不可靠，就是切韻指南也一樣的不可靠。現在單以魚虞模三韻的開合問題論。案韻鏡魚韻在第十一轉屬開口，通志七音略作“重中重”。虞模兩韻在第十二轉屬開合，七音略作“輕中輕”，是魚虞的呼法在韻鏡裏本來顯然有別。後來切韻指南，切韻指掌圖跟四聲等子雖然把魚虞模併為遇攝，可是對於牠們的呼法或者標為“獨韻”，或者標為“重少輕多韻”——所謂“獨韻”就是說“所用之字不出本圖之內”；所謂“重少輕多韻”就是說開口的字不如合口的字多。⁽⁶⁴⁾——都不能當作完全合口的證據。不過劉鑑一方面既然認魚虞為“不當分而分”，⁽⁶⁵⁾把牠們併為一攝，一方面對於開合的斷定又標作性質不明的“獨韻”，難怪後人根據近代的音變而一律認為合口了。所以我們對於切韻魚虞兩韻的開合應當以韻鏡跟七音略為準，而不應以切韻指南等書為準。韻鏡成書的年代雖無明文可考，然張麟之的初刊本成於宋高宗紹興三十一年辛巳(1161)適與鄭樵通志的完成同時，那末無論如何牠也是南宋以前的產物，至少要比切韻指南的成書（元順帝至元二年丙子1336）早着一百七十五年。從去古之遠近說，自然韻鏡也比切韻指南較為可靠。高本漢對於魚虞兩韻音值的考訂既然從漢音吳音裏得到很充分的證據，却

(64) 參閱拙著耶穌會士在音韻學上之貢獻，本刊第一本第三分頁二九五。

(65) 明弘治九年金臺釋子思宜重刊本切韻指南通攝圖未附註

(66) 參閱拙著釋重輕。

(67) 切韻指南卷末列舉“不當分而分”之韻上聲有語麌，去聲有御遇，真麌遇兩韻當併入語御兩韻中。

無端爲清初的等韻切音指南所誤，讀魚韻爲合口，反倒說韻鏡所定的開口合口有些混亂的地方，豈不是很可惜的事麼？所以我對於高氏所考雖然大體承認，可是主張韻鏡定魚韻爲開，而刪去 -ji^w 中間的小 w，結果便是：

魚韻： -jio 虞韻 -jiu

關於這一點，馬伯樂的意見，恰好跟我不謀而合的。⁽⁶⁹⁾

至於我所要商榷的第二點，我很抱歉不能給高氏掩飾他的偶然錯誤。因爲偏查日譯吳音，魚韻的見系字絕對沒有讀成 -u 音的事實。並且拿高氏自己所作的方音字典爲證：虞韻裏頭除去“牙音”的“拘”，“驅”，“懼”，“愚”，“唇音”的“夫”，“敷”，“扶”跟來紐的“樓”字讀作 -o 韻，喻紐三等的“于”字讀作 -uo 韻，四等的“逾”字讀作 -iu 韻以外，其餘的字一律讀作 -u 韻。⁽⁷⁰⁾尤其是魚韻裏頭的字在所有的聲母後頭完全讀成 -o 韻，從他所舉的例字裏頭絕對找不出半個例外。⁽⁷¹⁾他關於遇攝音值的考訂是一千九百十九年發表的，比方音字典的刊行早着五年，如果拿他近年的意見作根據，那末，他所說的魚虞兩韻“日譯吳音祇在知系的聲母的後頭跟漢音相合，在其餘的聲母後頭剛剛跟漢音相反”云云，在中國音韻學研究有再版的機會的時候，我想一定不會保留的。

上面對於高氏的校訂如果不錯，那末日譯吳音也未嘗不可作爲分辨魚虞的根據了。咱們且翻開前頭所引吳郡一系的詩文用韻看。在這一系方音裏頭，魚虞兩韻大多數分用不混。卽或有時候不能分辨，也不外乎虞韻“牙音”的“隅”“衢”“娛”，“唇音”的“侮”，“輔”，“敷”，“鳧”跟喻紐三等“汙”“宇”“飲”等幾個字跟日譯吳音混入魚韻的系統完全相同。我覺得這幾系字所以不能保持 u 音的原故恐怕是受了聲母異化作用 (dissimilation) 的影響。牠們在其他大多數聲母跟二等字裏頭既是顯然有別，所以我說關於魚虞兩韻音值的考訂，吳音跟漢音一樣可以用作根據的。

(68) *Études sur la Phonologie Chinoise* p. 35.

(69) *Le dialecte de Tch'ang-ngan sous les T'ang* p. 83. BEFEO, 1920.

(70) *Études sur la Phonologie Chinoise*. p. 844-847.

(71) Ibid. p. 840-843.

我們既然斷定切韻魚韻讀 io，虞韻讀 iu，那末所謂魚虞模的“古讀”究竟應當怎麼樣呢？照我的意見，除去方音的差別不計，大概魚虞兩韻的音值跟切韻所差並不甚遠。因為照這個假定對於魚[io]⁽⁷²⁾跟模[o]⁽⁷²⁾通，虞[iu]⁽⁷³⁾跟侯[u]⁽⁷³⁾通的現象，完全可以用支[ia]⁽⁷⁴⁾跟歌[o]⁽⁷⁴⁾通的例去解釋牠，無須乎把細音一律讀成洪音然後才認為滿意。關於這一點，高本漢在他的中國上古音中幾個問題裏頭所主張的，除去仍舊讀魚韻爲 jiwo外，很跟我的意見接近。⁽⁷⁴⁾

總括以上所說咱們可以下這樣一個結論：

切韻魚虞兩韻在六朝時候沿着太湖周圍的吳音有分別，在大多數的北音都沒有分別。⁽⁷⁵⁾ 魚韻屬開口呼所以應當讀作 io 音，虞韻屬合口呼所以應當讀作 iu 音。後代 [y] 音的演變是經過 io→iu→y 這樣一個歷程的。

一九三〇，十一月，二十九日，寫竟於北平。

(72) 模韻音值高本漢讀爲 uo，余謂普通應讀開 o 音。魏晉以下方音亦有讀爲 u 音者，至唐以後多數方音乃變爲 u。此當別爲專篇論之。

(73) 東晉法顯譯大般泥洹經文字品，曇無讖譯大般涅槃經如來性品，梁僧伽婆羅譯文殊師利問經字母品均以尤韻之“憂”字對譯 u 音，唐智廣悉曇字記以侯韻“歐”字對譯 u 音，足徵尤侯古讀與 u 音爲近。

(74) *Problems in Archaic Chinese*. p. 779-788.

(75) 黃洋伯慧琳一切經音義反切考仍分魚虞模爲据拘觚三部，慧琳究據唐代秦音而分抑沿用韻書之，舊部，尙待考證。